



FOLLENN ENSKRIVAÑ

Fiche d'inscription + arrhes

À RENVoyer À L'ORGANISATEUR DU SÉJOUR CHOISI LE 15 JUIN AU PLUS TARD

Anv ar bugel / Nom de l'enfant :

Anv bihan / Prénom :

Paotr pe blac'h / Sexe :

Ganet d'an / Né(e) le :

Chomlec'h / Adresse :

Kod post / Code postal :

Kêr / Ville :

Niverenn bellgomz / Numéro de téléphone :

Postel / Courriel :

Klas / Classe :

Skol / École :

Diwan Public bilingue Privé bilingue Autre

Lakaat a ran anv ma bugel evit ar greizenn / J'inscris mon enfant pour le séjour :

.....

Deiziadoù / Dates :

Ur rakpae a 100€* a vez ret kas evit bezañ enskrivet (chekenn war anv an aozer).
Ar peurrest a vo da baeañ deiz kentañ ar staj.

* Ur rakpae a 30€ nemetken evit ar c'hampoù gant ur priz dindan kant euro.

100€ d'arrhes* sont à joindre à cette fiche pour valider l'inscription (chèque au nom de l'organisateur). Le reste sera à régler le premier jour du stage.

* Seulement 30€ sur les stages de moins de cent euros.

Ezhomm em eus da gaout ur fakturenn / Je souhaiterais recevoir une facture :

ya / oui ket / non

Un teuliad a vo kaset deoc'h a-raok ar greizenn vakañsoù. / Un dossier complet vous parviendra avant le séjour de vacances.

Degas a reomp da soñj d'ar gerent eo mat gwiriañ eo gwarezet o bugel e-pad ar c'hampoù vakañsoù gant o asurañs. / Nous rappelons aux parents qu'il est bon de vérifier que les activités en centre de vacances sont couvertes par leur assurance.

treiñ ar bajenn / la suite au verso

AOTRE AR GERENT

Autorisation parentale

Me, a sin amañ dindan (anv, anv bihan) / Je soussigné(e) (nom, prénom)

.....

O chom e / Résidant à

O vezañ tad, mamm, gward da (anv hag anv-bihan ar bugel) / En qualité de père, mère, tuteur de (nom et prénom de l'enfant)

* A otre anezhañ da gemer perzh er staj meneget en tu all d'ar bajenn / L'autorise à prendre part au stage mentionné ci-contre ;

* Hag a zisklêr / et déclare :

Aotren renerzh ar staj da ober, ma c'hoarvezfe ur c'hleñved pe ur gwallzarvoud bennak d'am bugel, kement tra ret ha mallus goulennet gant ar mezeg, betek e gas d'an ospital zoken. / Autoriser la direction du stage à prendre toutes les dispositions nécessaires en cas de maladie ou d'accident concernant mon enfant, et à suivre les instructions du médecin et notamment de le transporter à l'hôpital.

Ma c'hoarvez d'am bugel bezañ klañv e kemerin e karg ar frejoù bet evit e louzaouiñ hag ober war e dro (ar paperoù reizh-abegañ hag an diell mezegel a vo kaset din endro evit kaout an digoll anezho). / Si mon enfant tombait malade, il est entendu que les frais occasionnés seraient à ma charge (les ordonnances et les autres papiers médicaux me seront restitués à fin de remboursement).

Ma niverenn surentez sosial / Mon numéro de sécurité sociale :

* Aotren a ran aozerien ar c'hamp da implijout ar skeudenoù emañ ma bugel warno evit brudañ an dud brezhonek ha gallaouek / J'autorise les organisateurs du séjour à utiliser les images représentant mon enfant pour la promotion des loisirs en breton et en gallo :

ya / oui ket / non

Graet e / Fait à :

Sinadur / Signature :

FICHE SANITAIRE À TÉLÉCHARGER SUR
<http://www.ubapar.org/rubrique54.html>
ET À RENVoyer AVEC LA FICHE D'INSCRIPTION

